

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 maart 2009

WETSONTWERP
houdende verscheidene wijzigingen
inzake verkiezingen

ERRATUM

De tabellen op de bladzijden 64 tot 68 vervangen door de tabellen als bijlage.

Voorgaand document :

Doc 52 **1799/ (2008/2009)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 mars 2009

PROJET DE LOI
portant diverses modifications
en matière électorale

ERRATUM

Remplacer les tableaux figurant aux pages 64 à 68 par les tableaux en annexe.

Document précédent :

Doc 52 **1799/ (2008/2009)** :
001 : Projet de loi.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

MODEL II (a)

KIESKRING(1)

.....(2)

Verkiezing van(3) leden van het Vlaams Parlement

1	2	3	6	7	11
B.P.V.	D.A.	P.G.C.	A.LEV	V.V	A.V.B.-S.V.P.
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	OPVOLGERS	4	4
5	5	5	1	5	5
6	6	6	2	6	6
7	7	7	3	7	7
8	8	8	4	8	8
9	9	9	5	9	9
OPVOLGERS	OPVOLGERS	OPVOLGERS	6	OPVOLGERS	OPVOLGERS
1	1	1	7	1	1
2	2	2	8	2	2
3	3	3	9	3	3
4	4	4		4	4
5	5	5		5	5
6	6	6		6	6
7	7	7		7	7
8	8	8		8	8
9	9	9		9	9
			19		
			LOK		
			1 (*)		
			OPVOLGERS		
			1		
			2		
			3		
			4		
			5		
			6		
			7		
			8		
			9		

(1) Naam van de kieskring
 (2) Datum van de verkiezing
 (3) Aantal te verkiezen leden van het Vlaams Parlement

(*) Naam en (eerste of gebruikelijke) voor naam. De naam mag worden voorafgegaan of gevolgd door de naam van de echtgenoot of de overleden echtgenoot. De afkorting "echtfg." (echtgenoot) t (e) of "wed." (wedenaar - weduwe) mag eraan toegevoegd indien de kandidaat daarom verzoekt.

NOOT: De vermeldingen van het stembiljet worden in de hiernavolgende taal of talen gesteld:

- in het Nederlands in de gemeenten welke niet begiftigd zijn met een speciale taalregeling;
- in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor de Nederlandse taal, in de randgemeenten aangehaald in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembek-Oppem) en in de taalgrensgemeenten (Mesen, Spiere-Helkijn, Ronse, Bever, Voeren en Herstappe).

MODELE II (b)

CIRCONSCRIPTION ELECTORALE DE(1)

.....(2)

Election de (3) membres du Parlement wallon

1	2	3	6	7	11
B.P.V.	D.A.	P.G.C.	ALEV	V.V.	A.V.B.-S.V.P.
●	●	●	●	●	●
1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●
2 ●	2 ●	2 ●	2 ●	2 ●	2 ●
3 ●	3 ●	3 ●	3 ●	3 ●	3 ●
4 ●	4 ●	4 ●	SUPPLEANTS		4 ●
5 ●	5 ●	5 ●	1 ●	5 ●	5 ●
6 ●	6 ●	6 ●	2 ●	6 ●	6 ●
7 ●	7 ●	7 ●	3 ●	7 ●	7 ●
8 ●	8 ●	8 ●	4 ●	8 ●	8 ●
9 ●	9 ●	9 ●	5 ●	9 ●	9 ●
SUPPLEANTS		SUPPLEANTS		SUPPLEANTS	
1 ●	1 ●	1 ●	6 ●	1 ●	1 ●
2 ●	2 ●	2 ●	7 ●	2 ●	2 ●
3 ●	3 ●	3 ●	8 ●	3 ●	3 ●
4 ●	4 ●	4 ●	9 ●	4 ●	4 ●
5 ●	5 ●	5 ●		5 ●	5 ●
6 ●	6 ●	6 ●		6 ●	6 ●
7 ●	7 ●	7 ●		7 ●	7 ●
8 ●	8 ●	8 ●		8 ●	8 ●
9 ●	9 ●	9 ●		9 ●	9 ●
			19		
			LOK		
			●		
			1 (*) ●		
			SUPPLEANTS		
			1 ●		
			2 ●		
			3 ●		
			4 ●		
			5 ●		
			6 ●		
			7 ●		
			8 ●		
			9 ●		

- (1) Nom de la circonscription électorale
 (2) Date de l'élection
 (3) Nombre de membres à élire pour le Parlement wallon

(*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

NOTE: Les mentions du bulletin de vote sont établies dans la ou les langue(s) ci-après:

- en français dans les communes non dotées d'un régime linguistique spécial ;
- en français et en néerlandais, avec priorité à la langue française, dans les communes de la frontière linguistique (Mouscron, Comines-Warneton, Flobecq et Enghien).

MODELE II (c)

WAHLKREIS(1)
CIRCONSCRIPTION ELECTORALE DE(1)

.....(2)

Wahl von.....(3) Mitgliedern des Wallonisch Parlament
Election de (3) membres du Parlement wallon

1	2	3	6	7	11
B.P.V	D.A	P.G.C.	ALEV	V.V	A.V.B -S.V.P.
●	●	●	●	●	●
1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●
2 ●	2 ●	2 ●	2 ●	2 ●	2 ●
3 ●	3 ●	3 ●	3 ●	3 ●	3 ●
4 ●	4 ●	4 ●	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	4 ●	4 ●
5 ●	5 ●	5 ●	1 ●	5 ●	5 ●
6 ●	6 ●	6 ●	2 ●	6 ●	6 ●
7 ●	7 ●	7 ●	3 ●	7 ●	7 ●
8 ●	8 ●	8 ●	4 ●	8 ●	8 ●
9 ●	9 ●	9 ●	5 ●	9 ●	9 ●
ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	6 ●	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS
1 ●	1 ●	1 ●	7 ●	1 ●	1 ●
2 ●	2 ●	2 ●	8 ●	2 ●	2 ●
3 ●	3 ●	3 ●	9 ●	3 ●	3 ●
4 ●	4 ●	4 ●		4 ●	4 ●
5 ●	5 ●	5 ●	19	5 ●	5 ●
6 ●	6 ●	6 ●	LOK	6 ●	6 ●
7 ●	7 ●	7 ●	●	7 ●	7 ●
8 ●	8 ●	8 ●	1 (*) ●	8 ●	8 ●
9 ●	9 ●	9 ●	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	9 ●	9 ●
			1 ●		
			2 ●		
			3 ●		
			4 ●		
			5 ●		
			6 ●		
			7 ●		
			8 ●		
			9 ●		

- (1) Naam van de kieskring
- (2) Datum van de verkiezing
- (3) Aantal te verkiezen leden
- (*) Naam en (eerste of gebruikelijke) voornaam. De naam mag worden voorafgegaan of gevolgd door de naam van de echtgenoot of de overleden echtgenoot. De afkorting "echt." (echtgeno(o)t(e)) of "wed." (weduwenaar - weduwe) mag eraan toegevoegd indien de kandidaat daarom verzoekt.

NOOT: De vermeldingen van het stembiljet worden in het Duits en in het Frans gesteld met voorrang voor de Duitse taal, in de gemeenten van het Duitse taalgebied aangehaald in artikel 8, 1°, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach, Eupen, Kelmis, Lontzen, Raeren en Sankt Vith).

Hetzelfde model stembiljet is te gebruiken in de gemeenten uit het Malmédysse, aangehaald in artikel 8, 2°, van de hiervoor vermelde gecoördineerde wetten (Malmédy en Weimes), onder voorbehoud dat voorrang dient te worden gegeven aan de Franse taal voor de vermeldingen die erop voorkomen.

- (1) Nom de la circonscription électorale
- (2) Date de l'élection
- (3) Nombre de membres à élire
- (*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

NOTE: Les mentions du bulletin de vote sont établies en allemand et en français, avec priorité à la langue allemande, dans les communes de la région de langue allemande visées à l'article 8, 1°, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (Amblève, Bullange, Burg-Reuland, Butgenbach, Eupen, La Calamine, Lontzen, Raeren et Saint-Vith).

Le même modèle de bulletin de vote est à utiliser dans les communes dites "malmédiennes" visées à l'article 8, 2°, des susdites lois Coordonnées (Malmédy et Waimes), sous réserve que priorité doit être donnée à la langue française pour les mentions qui y sont reprises.

Modèle II
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
 (1)
Election de 72 parlementaires

1	2	5	14	15
LO-VE	R.	L.B.L.	E-F	E.T
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16
17	17	17	17	17
18	18	18	18	18
19	19	19	19	19
20	20	20	20	20
21	21	21	21	21
22	22	22	22	22
23	23	23	23	23
24	24	24	24	24
25	25	25	25	25
26	26	26	26	26
27	27	27	27	27
28	28	28	28	28
29	29	29	29	29
30	30	30	30	30
31	31	31	31	31
32	32	32	32	32
33	33	33	33	33
34	34	34	34	34
35	35	35	35	35
36	36	36	36	36
37	37	37	37	37
38	38	38	38	38
39	39	39	39	39
40	40	40	40	40
41	41	41	41	41
42	42	42	42	42
43	43	43	43	43
44	44	44	44	44
45	45	45	45	45
46	46	46	46	46
47	47	47	47	47
48	48	48	48	48
49	49	49	49	49
50	50	50	50	50
51	51	51	51	51
52	52	52	52	52
53	53	53	53	53
54	54	54	54	54
55	55	55	55	55
56	56	56	56	56
57	57	57	57	57
58	58	58	58	58
59	59	59	59	59
60	60	60	60	60
61	61	61	61	61
62	62	62	62	62
63	63	63	63	63
64	64	64	64	64
65	65	65	65	65
66	66	66	66	66
67	67	67	67	67
68	68	68	68	68
69	69	69	69	69
70	70	70	70	70
71	71	71	71	71
72	72	72	72	72
SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16

(1) Date de l'élection.

(*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

(*) (1) Datum van de verkiezing
 Naam en (eerste of gebruikelijke) voor naam. De naam mag worden voortgegaan of gevolgd door de naam van de echtgenoot of overleden echtgenoot. De afkorting "echtgen." of "wed." (wedenaar - weduwe) mag eraan toegevoegd worden indien de kandidaat daarom verzocht.

Vlaams Parlement
 (1)
Verkiezing van 6 Brusselse parlementsliden

10	9	6	4	3
LEBAO	EGB	V.P.	C.S.	P.V.C.
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16
17	17	17	17	17
SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16

Model II
 (1)
Verkiezing van 17 parlementsliden
Brusselse Hoofdstedelijke Parlement

4	3	2	1
G.	V.P.	F.C.E.	D.A.
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

Model II (vermeld in artikel 26, §1)

Verkiezing van leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap op (datum van de verkiezing)

Wahl von Mitgliedern des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft am (Datum des Wahl)

Modèle II (visé à l'article 26, §1er)

Election de membres du Parlement de la Communauté germanophone, le (date de l'élection).

1			2			3			6			7			11					
B.P.V			D.A			P.G.C.			ALEV			V.V			A.V.B -S.V.P.					
●			●			●			●			●			●					
1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●
2		●	2		●	2		●	2		●	2		●	2		●	2		●
3		●	3		●	3		●	3		●	3		●	3		●	3		●
4		●	4		●	4		●	4		●	4		●	4		●	4		●
5		●	5		●	5		●	5		●	5		●	5		●	5		●
6		●	6		●	6		●	6		●	6		●	6		●	6		●
7		●	7		●	7		●	7		●	7		●	7		●	7		●
8		●	8		●	8		●	8		●	8		●	8		●	8		●
9		●	9		●	9		●	9		●	9		●	9		●	9		●
10		●	10		●	10		●	10		●	10		●	10		●	10		●
11		●	11		●	11		●	11		●	11		●	11		●	11		●
12		●	12		●	12		●	12		●	12		●	12		●	12		●
13		●	13		●	13		●	13		●	13		●	13		●	13		●
14		●	14		●	14		●	14		●	14		●	14		●	14		●
15		●	15		●	15		●	15		●	15		●	15		●	15		●
16		●	16		●	16		●	16		●	16		●	16		●	16		●
17		●	17		●	17		●	17		●	17		●	17		●	17		●
18		●	18		●	18		●	18		●	18		●	18		●	18		●
19		●	19		●	19		●	19		●	19		●	19		●	19		●
20		●	20		●	20		●	20		●	20		●	20		●	20		●
21		●	21		●	21		●	21		●	21		●	21		●	21		●
22		●	22		●	22		●	22		●	22		●	22		●	22		●
23		●	23		●	23		●	23		●	23		●	23		●	23		●
24		●	24		●	24		●	24		●	24		●	24		●	24		●
25		●	25		●	25		●	25		●	25		●	25		●	25		●

19		
LOK		
●		
1	(*)	●
2		●
3		●
4		●
5		●

(*) Name und Vorname (erster Vorname oder Rufname). Dem Namen darf der des Ehegatten oder des verstorbenen Ehegatten vorangestellt werden oder folgen. Die Abkürzung "verh." (verheiratet) oder "Wwe(r)" (Witwe(r)) darf dem beigefügt werden, wenn der Kandidat darum bittet.

(*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse